

## Yoxin Carta Que Dicjin Pedro

*Pedro rroanha joajna para ngain chojni que ditticaon Jesucristo*

<sup>1</sup> Janha Pedro na, janha ná ninchehe xé Jesucristo. Co cai janha ná representanté jehe. Janha rricjin na carta jihi para ixin nganji jaha ra xó chonda ra ná fe anto çhjoin inchin janha na. Jamé ixin Dios co Jesucristo, tti chonda cain joachaxin, nchehe inchin jiquininxin. <sup>2</sup> Dayehe ra tsje tti jian que ttixin de ngain Dios co tti çhjoin que tsonohe ansean ra, ixin jaha ra chonxin ra tti rinao Dios co Jesucristo, tti chonda joachaxin para ixin ján na.

*Quexén sinchehe chojni que ditticaon Jesucristo*

<sup>3</sup> Dios chjá na de ixin joachaxín jehe cain tti rrongdá na ngain vidá na, co cai para sonttosayehe na jehe ixin dotticaon na Jesucristo, tti vayá na ján na de ixin joachaxín jehe co de ixin tti tsje cosa jian que jehe joinchehe. <sup>4</sup> De ixin cayoixin cosa jihi jehe chjá na tsje cosa jian co rentte para que de ixin jehe cosa jian jihi, jaha ra nchao sintte ra inchin Dios cointtoexin sehe chojni desde are joinchechjian saho xí nttihi ngataha nontte co satsinguehe ra cain cosa jianha que xaxaon chojni jai. <sup>5</sup> Mexinxin jeoha sitticaon ra Jesucristo, cai chonda ra que sinchehe ra jian; co de jian, cai chonda ra que jian tsinxin ra tti coetonha Jesucristo; <sup>6</sup> co are otsinxin ra jian tti coetonha Jesucristo, chonda ra que tsetonhe ra cuerpoa ra, co de yá cai chonda ra que rrochonda ra paciencia;

co de paciencia, cai chonda ra que sinchesayehe ra Dios,<sup>7</sup> co de ya, cai chonda ra que rrottjoehe co sinao chó ra jaha ra xó ditticaon ra Jesucristo.

<sup>8</sup> Si jaha ra nchehe ra cain cosa jiji icha co icha, vidá ra anto jian sehe, co jeha jamaoncoa vitticaon ra Jesucristo, tti chonda joachaxin para ixin ján na. <sup>9</sup> Pero tti chojni que ncheha cain cosa jiji, chojni mé te inchin tti chojni que diconha, o inchin tti chojni que diconha jian. Chojni mé ndatjañehe ixin oxenga hna cain cosa jianha que jehe joinchehe are saho. <sup>10</sup> Mexinxin hermanos, onchao que Dios ovayaha ra co ocoinchiaha ra, ttjiho ra cuidado para que sincheha ra cosa jianha, co si jaha ra tsjiho ra cuidado jiji xonhi tiempo rrotjañaha ra tti ditticaon ra. <sup>11</sup> Co solo jamé nchao sayehe ra jie joachaxin para sixinhi ra co sintte ra para cainxin tiempo ngain lugar tti ttetonha Jesucristo, tti chonda cain joachaxin para ixin ján na, co tti cjoenguijna na para xonhi castigo rrochonda na de ixin cain cosa jianha que jointtoho na.

<sup>12</sup> Mexinxin janha sinttaha sigue de sinttaxaxaon ra cain cosa jiji, masqui jaha ra onoha ra co te ra jian de ngain tti ndoa que jaha ra chonxin ra. <sup>13</sup> Janha tonona que jian ixin jaxon que xa rrichon janha rronichjaha ra para rrondattjo ra cain consejo jiji. <sup>14</sup> Jesucristo, tti chonda joachaxin para ixin ján na, ojoinchenona que atto toin janha chonda que tsinttoa vida jiji. <sup>15</sup> Pero janha sinttaha lucha de sinttacoanha ra cain cosa jiji para que después de janha ndasenne na jaha ra xa rroxaxaon ra cain cosa jiji.

*Canxion chojni que vicon ixin Jesús anto tsje*

### *joachaxin chonda*

<sup>16</sup> Tti janha na jointtacoanha ra de ixin quežén joí Jesucristo co de ixin tti joachaxin que jehe chonda, mé jeha ná cuento que jehó chojni joinchechjian, ixin mé janha na conixin jmacon na viconxin na tti anto tsje joachaxin que jehe chonda. <sup>17</sup> Janha na vicon na are Dios Ndodá na joinchesayehe Ndo jehe co chjé Ndo chíxo de jehe Ndo. Co de ngajni ndačhoxin ndo: “Jihi tti Xanhna que janha anto rinaho co de ixin jehe Xan janha anto chahna.” <sup>18</sup> Janha na mismo coian na palabra yá que joixin de ngajni are janha na tatequinha na Jesucristo ngagaha tti jna santo.

<sup>19</sup> Cai chonda na iná cosa icha seguro, co mé tti joajné Dios que dicjin cain profeta. Jaha ra jian nchehe ra ixin nchehe ra caso joajna mé ixin joajna mé inchin ná lámpara que nchengasán are naxin xehe hasta que nchanhó rročhinhi, co Jesucristo tti inchin conotse jie que čhinhi are ndoyo para nchengasán ngain ansean ra. <sup>20</sup> Pero saho žaxaon ra cain cosa jihi que janha rrondačhjan: que ni ná profeta que dicjin ngain tti jitaxin Palabré Dios rrocjinha si Dios rrocjenguijnaha. <sup>21</sup> Ixin žonhi tiempo ná profeta dicjin inchin jehó žaxaon; sino que Espíritu Santo tti vanchenohe na quehe vacjin na ixin Dios coinchiehe chojni mé para nichja na de ixin jehe.

## 2

*Tti chojni que nchecoenhe icha chojni cosa que jeha ndoa*  
(Judas 4-13)

<sup>1</sup> Pero cai ngayé chojni Israel vintte profeta que vanichja cosa que jeha ndoa. Co jamé cai ngayaha ra te chojni que ndačo ixin nttacoanha ra cosa de Dios, pero jeha ndoa tti jehe na ndačo na. Ixin de ngacjan palabra mé jehe na jimaio nttacoanha ra na cosa jianha ixin jehe na mé isitticaonha na Jesucristo tti cjoenga hna para cain cosa jianha que nchehe na. Co mexinxin anto daca ndasinchetján almé na. <sup>2</sup> Co tsje chojni sitticaon na tti ndoaha que ndačo chojni mé, co de ixin causexin jehe na icha chojni rronichja feo de ixin tti jian joajné Jesucristo. <sup>3</sup> Co chojni mé anto rinao na tomi, mexinxin sinttacoanha ra na cosa ndoaha para sachaxin na tomi nganji ra. Pero Dios osé ndačo ixin jehe na sayé na ná castigo soji, co otsí nchanho que jehe na seguro sayé na castigo mé.

<sup>4</sup> Dios joinchetjañeha tti cain ángel que joinchehe jianha ngain Dios, sino que Dios rroanha cain ángel mé para ngain infierno co nttiha tečoaxin cain ángel mé conixin cadena ngain tti naxin xehe. Co Dios coenchjinha cain ángel mé nttiha hasta are tsí tti nchanho que Dios sinchejuzgá cain. <sup>5</sup> Ni cai joinchetjañeha Dios tti chojni que vinttechon are osé, rročo tiempo are vechon Noé. Dios rroanha jinda ngoixin nontte para joinchetján cain chojni jianha co Dios joinchexehe jeha Noé conixin yáto chojni Noé. Noé venha are mé ixin jehe joinchehe jian co vandache tsje chojni ixin rrojinchehe na jian cai, pero jehe na vitticaonha na. <sup>6</sup> Co cai Dios cjoaga ciudad de Sodoma co Gomorra. Che cayoi ciudad mé hasta que cjan ciudad joxon nttéso. Jamé conhe para que cain chojni hasta tiempo jihi

rrochonxin na quehe tonhe tti chojni que nchehe jianha. <sup>7</sup> Pero Dios joinchexehe Lot de ngain ciudad Sodoma ixin jehe cjoí xí jian para ixin Dios, co feo vaconohe are vaguicon cain cosa jianha que vanchehe tti icha chojni de ngain ciudad mé. <sup>8</sup> Cainxin nchanho que jehe xí jian mé vehe ngayé na, anto feo vaconohe ansén xa are vaguicon xa co are vaquinhi xa cain cosa jianha que vanchehe cain chojni mé. <sup>9</sup> Jañá noa na que Dios nchao sinchexehe de ngain castigo cain chojni que dit-ticaon palabré jehe. Pero cain chojni jianha jehe sinchegayé na castigo ngain tti nchanho que jehe sinchejuzgá.

<sup>10</sup> Dios icha sinchecastigá tti chojni que cainxin tiempo puro xaxaon sinchehe cosa jianha co ncheha na caso tti coetonha Jesucristo, tti chonda cain joachaxin. Jehe na terco na co chintto na, co xañha na para nichja na feo ngain tti chonda icha joachaxin para ixin jehe na. <sup>11</sup> Ni cain ángel de Dios, masqui jehe chonda anto tsje fuerza co joachaxin, pero jehe xañ para tsjanguihi chojni jianha conixin palabra feo ngain Dios, masqui chojni mé xonhi joachaxin chonda inchin ángel.

<sup>12</sup> Pero chojni jianha mé inchin coxígo que xonhi joarrixaon chonda va co nchehe va jecho inchin rinao cuerpoe va. Co doan va para que iná chojni tse va co nadoenxon va. Jamé tonhe cain chojni mé. Jehe na nichja na jianha de ixin cosa que jehe na ttinxinha na. Mexinxin jehe na sintteguenhe na inchin denhe cain coxígo mé. <sup>13</sup> Jehe na jamé soan na sufrido ixin jehe na jamé joinchesufrí na icha chojni. Jehe na tonhe na anto chjoin are

nchehe na cosa jianha que jehe na rinao na. Co cain mé ná joasoaxin co ná cosa feo para ixin jaha ra are jinttecoho ra na ixin nchehe na cosa feo para ncheyexin na icha chojni.

<sup>14</sup> Cain nchí que jehe na dicen na puro xaxaon na de rrotsontaonxin na ncha. Tonchjenha na de nchehe na cosa jianha. Co ncheyehe na chojni que xa antoha jian ditticaon Jesucristo, co anto chonxin na quexen sincheyehe na icha chojni para sachaxin na tomi. Chojni mé chonda que sayé na castigoe Dios. <sup>15</sup> Jehe na noeha na ttinó rridintte na ixin vačhjenda na de ngain nttiha nao. Jehe na rroé na ejemploe tti profeta que vinhi Balaam, xitsihi ná tti vinhi Beor. Jehe profeta mé joinao rrogachaxin tomi conixin cosa jianha. <sup>16</sup> Co jeha colochohe nichja va inchin chojni para joinchesattehe va jehe ixin vanchehe cosa jianha. Co jehe tti nichja colocho mé icoančhjandaha profeta mé para joinchehe cosa jianha que jehe xaxaon rrojinchehe ngain nchanho mé.

<sup>17</sup> Cain chojni mé inchin tti pozo que xonhi jinda teria, co inchin ttjoi que rroganjo čhin pero čhintto sadicao ttjoi. Dios ondačo ixin cain chojni mé para cainxin tiempo sintte na ngain infierno tti anto naxin xehe. <sup>18</sup> Jamé ixin nichja na palabra orgulloso que xonhi xé, co de ixin tti jianha que nchehe na, co de ixin tti jianha que xaxaon na, jehe na ncheyehe na icha chojni que nandá vačhjeyexin de ngayé cain chojni jianha mé. <sup>19</sup> Chojni jianha mé ndache na icha chojni que si xonhi sitticaon na, ni ley de Dios, ni iná regla jamé jehe na sintte na ngain ná vida libre.

Pero jeho na mismo te na inchin esclavo de ngain vida jianha. Ixin cada chojni te inchin esclavo de ngain quexeho cosa jianha que ttetonha ngain vidé. <sup>20</sup> Co cain chojni que oditticaon Jesucristo, tti chonda cain joachaxin tti cjoenguijna na para rrochondaha na castigo de ixin tti jianha que nchehe na, chojni mé ovačhjeyexin de cain cosa jianha que jí ngain mundo jihi. Co si después, jehe na řa rrocjan na sinchehe na cosa jianha mé iná, jehe na rrocjan sintte na chojni icha jianha que are saho. <sup>21</sup> Ixin si después de vatsoan na joajné Jesucristo, jehe na cjan na joincheha na caso tti ttetonha Jesucristo ngain na, icha jian para ixin jehe na si rrogatsoanha na joajna mé. <sup>22</sup> Pero jañá nchehe na para que de jehe na doan cumple tti dicho ndoa que ndačo: “Conia cjan va jine va tti toncjan va. Co cocochi que ttjexin tsinda va, cjan va ttingariacjan va ndanchetjaho.”

### 3

#### *Are tsí Jesucristo iná*

<sup>1</sup> Hermanos, jihi tti yoxin carta que janha cjin na nganji ra. Co ngain cayoi carta jihi janha rinaho que jaha ra rrořaxaon ra jian de ixin consejo que janha rrindattjo ra. <sup>2</sup> řaxaon ra tti ndačo cain profeté Dios are saho, co tti coetonha Jesucristo ngain representanté jehe, para que representante mé jointtacoanha ra jaha ra tti coetonha Jesucristo, tti chonda cain joachaxin co tti danjo iná vida naroaxin ngain chojni.

<sup>3</sup> Janha rinaho que anto jian tsonoha ra cosa jihi: que are ochian tsí nchanho que Jesucristo tsí iná,

sintte chojni que tsjanao cosa de Dios, co sinchehe na cainxin cosa jianha que jehe na rrořaxaon na. <sup>4</sup> Co are mé jehe na sanchiangui na co rrondačo na: “¿Cja tti ndačo Cristo ixin jehe rroquí iná? Pues de tiempo que ndavenhe cain nigoelitoa na řančhjen co hasta jai cain nchanho řajeho inchin desde are nacoexinxon vehe mundo.” <sup>5</sup> Chojni mé jamé rrondačo ixin rinaoha na tsonohe na que ngain tiempo icha sé Dios joinchechjian ngajni co nontte, co de ngangui jinda čhinxin nontte, co de ixin jinda cain cosa jichon. <sup>6</sup> Cai de ixin jinda joinchetjanxin Dios mundo are saho. <sup>7</sup> Pero ngajni co nontte que jí jai, Dios jittenchjinha para que rroche conixin řohi, ixin Dios jamé ttetonha. Co jehe řohi mé tti tsjaga ngajni co nontte ngain tti nchanho are Dios sinchejuzguehe cainxin chojni, co are mé Dios sinchetján cainxin chojni jianha.

<sup>8</sup> Co tjañaha ra, hermanos, que para ixin Jesucristo, tti chonda cain joachaxin, para ixin jehe, ná nchanho inchin mil nano, co tti mil nano inchin nacoa nchanho para ixin jehe. <sup>9</sup> Jaha ixin jehe jitončhjenhe para sinchexin tti jehe ndačo, inchin řaxaon canxion chojni, jaha jamé, sino que jehe chonda paciencia para ixin ján na. Co jehe rinaoha sitján almé ni ná chojni, sino que jehe rinao que cain na sačhenda na de ngain cosa jianha.

<sup>10</sup> Pero nchanho are Jesucristo tsí iná, nchanho mé ni ná chojni rrořaxaonha ixin quesa tsí nchanho mé, inchin are ttí ná tti chehe are ttie. Cottimeja ngajni rroxantte de ixin ná ruido anto soji que tsinhi ni, que cainxin chojni rrořaon na. Co cain cosa que docon na ngajni rroche conixin



ʒohi, co nontte rroche nontte conixin cainxin cosa que jí ngataha nontte.

<sup>11</sup> Jañá sitjanxin cainxin cosa, mexinxin jaha ra chonda ra que sintte ra chojni jian que Dios rinao, co sinchesayehe ra jehe. <sup>12</sup> Chonhe ra tti nchanho que tsí Dios co tsjehe ra queʒén nchehe ra para que nchanho mé icha daca tsí nchanho. Ngain nchanho mé ngajni rroche conixin ʒohi co cain cosa que docon na nttiha satanga conixin neje ʒohi. <sup>13</sup> Pero ján na rrochonhe na tti ngajni naroaxin co tti nontte naroaxin tti ndačo Dios que rrochjá na, co ngain nontte mé sehe cainxin inchin jiquininxin, co jian.

<sup>14</sup> Mexinxin, hermanos, jai que ʒa techonhe ra cain cosa jihi, ttjiho ra cuidado que ʒonhi cosa jianha nchehe ra para que are tsí Dios, ʒonhi cosa jianha techonda ra ngain vidá ra co para que ansean ra čhjoin tsonohe cai. <sup>15</sup> ʒaxaon ra jian que ixin tti paciencia que jichonda Jesucristo jai para ixin ján na, mé para que ján na tsentoxinhi na vidá na para que jehe nchao tsjenguijna na para que ʒonhi castigo rrochonda na de ixin tti jianha que jointtoho na. Jañá dicjin Pablo nganji jaha ra cai. Jehe cjin palabra que joanjo Dios ngain jehe. <sup>16</sup> Cainxin carta que jehe dicjin, jehe dindattjo ra de ixin cain cosa jihi, masqui te parte nchion tangui para tsinxin ra. Co tti chojni que rinaoha tsinxin cosa jihi, co tti chojni que ʒa antoha jian ditticaon Cristo, jehe na daca ttentoxinhi na sentido de ixin quehe rročo jihi co nchehe na inchin jehe na ʒaxaon na, jañá inchin jehe na ttentoxinhi na canxion parte de ngain tti jitaxin Palabré Dios. Jamé jeho na ttjé na tti sitjanxin almé na.

<sup>17</sup> Mexinxin, hermanos, jaha ra que onoha ra cain cosa jihi, ttjiho ra cuidado que xonhi chojni jianha sinttayaha ra. Si nahi, puede sinchehe ra inchin jehe na nchehe na co ndarrotjañaha ra tti ditticaon ra Cristo. <sup>18</sup> Pero jaha ra ditticaon ra icha jian ngain Jesucristo, tti chonda cain joachaxin para ixin ján na co jehe tti danjo iná vida naroaxin nganji na ján na, co xago ra ngain Jesús co jehe tsjagoha ra quexén jehe anto rinao ra jaha ra. ¡Co jehe tti jiquininxin que cain chojni sinchesayehe na jehe jai co para cainxin tiempo! Amén.

## **Tti jian joajné Jesucristo New Testament in Popoloca, San Marcos Tlalcoyalco**

copyright © 1982 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Marcos Tlalcoyalco Popoloca (Popoloca, San Marcos Tlalcoyalco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoloca, Tlalcoyalco [pls], Mexico

### **Copyright Information**

© 1982, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Popoloca, San Marcos Tlalcoyalco

**© 1982, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

a23ba35e-b016-5f67-a705-694e460cf18a